



my  
machine



NESPRESSO®

Η/ÜBERBLICK/INDICAZIONI GENERALI/ GENERAL/ÁTKÉPINTÉS/OBECNÝ PŘEHLED/ ΔΕΤΑΛΙ Η ΕΛΕΜΕΝΤΥ ΟΥΠΡΑΒΛΕΝΙΑ/.....	FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ ΠΡΟΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΤΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/ ERSTE INBETRIEBNAHME ODER NACH LÄNGERER NICHTNUTZUNG/ PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO/ PRIMER USO O USO DESPUÉS DE UN PERIODO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO/ ELŐ HASZNÁLAT ELŐTT, VAGY HOSSZABB ÜZEMZÁRÁS UTÁN/ PRVNÍ POUŽITÍ NEBO SPŮŠTĚNÍ KAVOVARU PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI/ PIERWSZE UŻYCIĘ/UŻYCIĘ PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ/.....	24	LIMITED WARRANTY/ΕΠΙΤΥΧΗ Η ΓΕΩΛΗΡΗΣΤΕΙΛΙΝΓ/ΓΑΡΑΝΤΙΑ/ GARRANTIA/GARANCIA/ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/GWARANCJA/TΓΑΡΑΝΤΙΑ/.....
ΔΕΤΑΛΙ Η ΕΛΕΜΕΝΤΥ ΟΥΠΡΑΒΛΕΝΙΑ/.....	4	12	NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/NOZ/ CLUB NESPRESSO/CLUBE NESPRESSO/NESPRESSO CLUB-HOZ/ NESPRESSO CLUB/KLUB NESPRESSO/КЛУБНОМ NESPRESSO/.....
ΚΤΗΡΗΣΤΙΚΑ/TECHNISCHE DATEN/SPECIFICHE TECNICHE/ ΣΠΕΚΙΦΙΚΑÇÕΕΣ/ΜΪΣΑΚΙ ΑΔΑΤΟΚ/ Ε/ΔΑΝΕ ΤΕΧΝΙCΖΝΕ/ΤΕΧΝΙCΖΚΕCΙΕ ΔΑΝΗΕ/.....	4	13	DESCALING/ΑΦΑΙΡΕCΗ ΑΛΑΤΟΝ/ENTKALKUNG/DESCALCIFICAZIONE/ DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO/VIZKÖMÉNTESÍTÉS/ODVÁPŇENÍ/ ODKAMENIENIE/УДАЛЕНИЕ НАКПИ/.....
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑC/ΣΥΜΒΟΛΙΑ/VERPACKUNGSINHALT/ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗC ΤΑΡΤΑΛΙΜΑ/ΟΒCΑΗ ΒΑΛΕΝΙ/ GEMMA CSOMAG TARTALOM/OBSAH BALENI/ NIA/СОΔΕΡΖΗΜΟΕ УПАΚΟΒΚИ/.....	4	14	CLEANING/ΚΑΘΑΡΙCΜΟC/REINIGUNG/PULIZIA/LIMPIEZA/LIMPEZA/TISZTÍTÁS/ ČIŠTĚNÍ/CZYSZCZENIE/ΟCΙCΤΚΑ/.....
ΠΟΜΠΗΜΑ/ERKLÄRUNG DER SYMBOLE/ LEGENDA DE SÍMBOLOS/JELMAGYARAZAT/ IS SYMBOLI/ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ/.....	5	15	TROUBLESHOOTING/ΕΠΙΛΥCΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΝ/FEHLERBEHEBUNG/ RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS/HIBA ELHÁRÍTÁSA/ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD/ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/НЕИСПРАВНОCТИ/.....
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΟΙΚΟΝΟΜΗCΗC ΕΝΕΡΓΕΙΑC/ RISPARMIO ENERGETICO/MODO DE AHORRO DE ENERGÍA/ E ENERGIJA/ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD/ GIE/TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGI/ ЖЕΝΙΑ/.....	7	17	DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ ΔΙΑΘΕCΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΟΝ ΚΑΙ ΠΡΟCΤΑCΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟC/ ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE/ ELIMINACIÓN DE DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉC KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK/ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/ УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ/.....
PROGRAMMING THE WATER VOLUME/ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙCΜΟC ΟΤΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ PROGRAMMIEREN DER TASSENFÜLLMENGE/ PROGRAMMAZIONE DELLA QUANTITÀ DI ACQUA/ PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA/PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ PROGRAMOWANIE IŁOŚCI WODY/ΠΡΟΓΡΑΜΜΙΡΟΒΑΗΕ ΟΒΪΕΜΑ ΒΟΔΪ/.....	10		
EMPTYING THE SYSTEM/ΑΔΕΙΑCΜΑ ΤΟΥ CΥCΤΗΜΑΤΟC/SYSTEM ENTLÉEREN/ SVUOTAMENTO DEL SISTEMA/VACIAR EL SISTEMA/ESVAZIAMENTO DO SISTEMA/ A RENDSZER KIÜRÍTÉCÉC/VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU/OPRÓZNIENIE SYSTEMU Z WODY/ ОПУCТШЕННЕ CИCТЕΜЫ/.....	11		

ΛΟΓΙΣΜΗ/ÜBERBLICK/INDICAZIONI GENERALI/  
VISTA GERAL/ÁTTÉKINTÉS/ОБЩЕЕ ПРЕНЛЕД/  
LINE/ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



SPECIFICATIONS/ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/  
TECHNISCHE DATEN/SPECIFICHE TECNICHE/  
ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES/  
MŰSZAKI ADATOK/TECHNICKÁ SPECIFIKACE/  
DANE TECHNICZNE/ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>EN80.B</b>		12 cm	23 cm		32,1 cm
	220–240 V, 50/60 Hz, 1150–1260 W				
<b>P</b>	Max. 19 Bar				
	2.4 kg				
	0.7 L				

ΕΝΤ/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ/VERPACKUNGSMATERIAL/CONTENUTO DELLA CONFEZIONE/  
Α. CAJA/CONTEÚDO DA EMBALAGEM/A CSOMAG TARTALMA/OBSAH BALENÍ/ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/  
ΠΑΚΟΒΚΗ



1x



1x



1x

LEGEND OF SYMBOLS/ΥΠΟΜΝΗΜΑ/ERKLÄRUNG DER SYMBOLE/LEGENDA/LEYENDA DE SÍMBOLOS/  
JELMAGYARAZAT/LEGENDA SYMBOLŰ/SPIS SYMBOLI/ОПИСАНИЕ СИГНАЛОВ

	Switch on the coffee machine/Ενεργοποίηση της μηχανής/Kaffeemaschine einschalten/ Ascender la máquina/Encendido de la máquina/Ligar a máquina/ Kápsolja be a kávéfőzőt/Zapněte kávovar/Включите кофе-машины		Information/Πληροφορίες/Informazioni/Informazioni/Informazioni/Información/Informace/Информация
	Process completed/El proceso se ha realizado correctamente/ Folyamat sikertűt/Proces úspěšně dokončen/Proces udaty/ Операция успешно завершена		Minute/Λεπτό/Minute/Minuto/Minuto/Perco/Minuta/ Second/Δεύτερο λεπτό/Sekunde/Secondo/Segundo/Segundo/ Sekunda/Секунда
	Energy Saving Mode/Αποφυγή εξοικονόμησης ενέργειας/Energiesparmodus/ Modalità risparmio energetico/Modo de ahorro de energía/ Modo de poupança de energia/Energiakezes mód/Úsporný režim/ Tryb oszczędzania energii/Режим экономия энергии		Heating up/Προβόλιση/Aufheizen/Riscaldamento/Calenta/ Felfűtés/Нагрівання/Magraweane/Нагрев
	Energy Saving Mode off/Απεργοποίηση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας/ Energiesparmodus aus/Modalità risparmio energetico spenta/ Modo de ahorro de energia desactivado/Modo de poupança de energia desligado/ Energiakezes mód ki/Automatycznie włączony tryb oszczędzania energii/ Режим экономия энергии отключен		Press either Espresso or Lungo button/ Πιέστε είτε το πλήκτρο Espresso είτε το πλήκτρο Lungo/ Drücken Sie eine Espresso- oder Lungotaste/Premere il pulsante Nyomja meg az Espresso vagy a Lungo gombot/ Siskenete tlačítók Espresso nebo Lungo/Macsónij gombok/ Нажмите кнопку эспрессо или lungo
	Safety Warning/Προβόλιση ασφαλείας/Sicherheitswarnung/Avvertenze di sicurezza/ Aviso de seguridad/Aviso de segurança/Biztonsági figyelmeztetés/ Bezpečnostní upozornění/Instrukcja bezpieczeństwa/Instrukcja po bezopasności		Ready/Μυαφή δε ετοιμάται/Beitrit/Macchina pronta/Lista/ Gotowe/Готово
	Risk of Fire/Κίνδυνος πυρκαγιάς/Wandgefahr/Rischio di incendio/Peligro de incendio/ Risco de incêndio/Tűzveszély/Nebezpečí požáru/Zagrożenie pożarem/ Риск возникновения возгорания		Desired coffee volume served/Όλοκληρωμένη ποσότητα καφέ/ Gewünschte Kaffeemenge gespeichert/Erogazione della quantità desiderata/ Se ha obtenido el volumen de café deseado/Extração do volume pretendido/ Igyélt kíváneménység elkészült/Příprava požadovaného množství/ Požadana ilość kawy zaprogramowana/Желемый объем кофе
	Risk of fatal Electrical Shocks/Κίνδυνος ηλεκτροπληγίας/ Gefahr eines Stromschlages/Rischio di scosse elettriche/fatali/ Peligro de descarga eléctrica/Risco de choque elétrico fatal/Aramütés veszélye/ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem/Zagrożenie porażeniem prądem/ Риск получения электрического шока		

ΕΛΛΗΝΙΚΗ/ΕΡΚΛΑΡΥΝΗ ΤΗΡ ΣΥΜΒΟΛΗ/ΛΕΓΕΝΔΑ/ΛΕΓΕΝΔΑ ΤΗ ΣΥΜΒΟΛΗ/ΟΠΙΣΑΝΗ ΣΙΓΗΛΙΟ/ΛΕΓΕΝΔΑ ΣΥΜΒΟΛΗ/SPIS SYMBOLI/ОΠΙΣΑΝΗ СИГΗΛΙΟ

emend/Per uscite/Sair/Saída/Klípeis/Высиде/Высиде

operation/Επινδληση προηγουμενης λειτουργίας/  
holen/Ripetere l'operazione precedente/Ρεπετιτ λα οπερασιόν αντεριор/  
do anterior/Smětejte az előző eljárás/Zopakováv predchozí operaci/  
lejsza operácié/Повторите предыдущую операцию  
bojuo vepó/Trinkwasser/Acqua potabile/Água potável/Agua potável/  
a/Woda pitna/Проточная вода

átoson/Entkalkung/Descalcificante/Descalcificación/Descalcificação/  
/Odvápnění/Odkamienanie/Очистка от накипи

it very slowly/Ο καφές τρέχει πολύ οριλά/Kaffee läuft sehr langsam/  
gato molto lentamente/El café sale muy despacio/  
muito lento/A kávé nagyon lassan folyik ki/Káva vytéká veľmi pomalu/  
bardzo powoli/Слабый ток кофе

aking/Διαφορή από το φίλτρο της κάψουλας/  
seleinsatz/L'area delle capsule pendente/El café sale en la zona de la cápsula gotea/  
ela zona da cápsula/Kapszula hátreresz/Hlava kákovaru netěší/  
przećleka/Kapszula podtrzymał tenet

w/Δεν υπάρχει φωτινή ένδειξη/Keine Anzeige der Kontrollleuchten/  
re luminoso è acceso/El indicador luminoso no funciona/С ем luzes/  
Itanak/Kákovar nesvití/Brak wskaźnika świeżego/  
орит



Local Troubleshooting Emergency number/Αριθμός έκτακτης τεχνικής υποστήριξης/  
Rufnummer Technischer Kundenservice/

Numero di emergenza per la risoluzione dei guasti/

Numero de emergencia local para la resolución de problemas/

Numero local de emergencia Troubleshooting/Հեյլի հիбааһаһիտիսի սեղըһիһո սзám/

Kontakt na asistenční servis/Expresso/Numar localnej infolinii/

Телефон технической поддержки

Keep button pressed for a limited time/

Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για περιορισμένο χρονικό διάστημα/

Halten Sie die Taste für die angegebene Zeit gedrückt/

Tenere premuto il pulsante per un breve periodo/

Mantenga el botón pulsado durante un tiempo limitado/

Manten o botão pressionado por um período de tempo limitado/

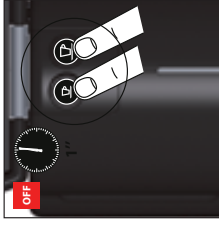
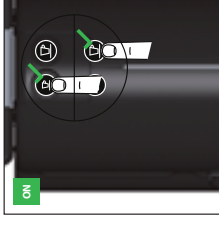
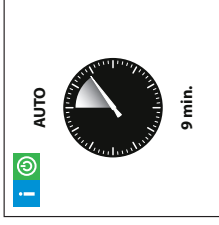
Iartsa a gombot lenyomva egy bizonyos ideig/Držte tlačítko stisknuté po danou dobu/

Przytrzymaj przycisk przez określony czas/

Удерживайте нажатие кнопки в течение ограниченного времени



ENERGY SAVING MODE/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/ENERGIESPARMODUS/  
RISPARMIO ENERGETICO/MODO DE AHORRO DE ENERGIA/MODO DE POUAPANÇA DE ENERGIA/  
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD/KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/  
РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



To change this setting / Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση/

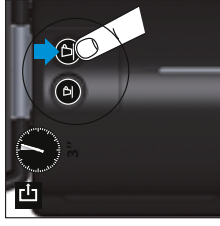
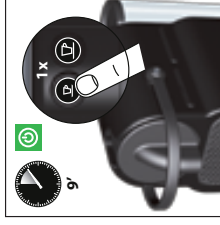
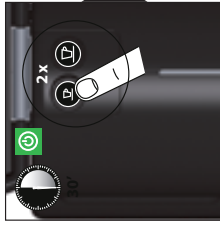
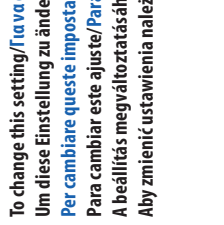
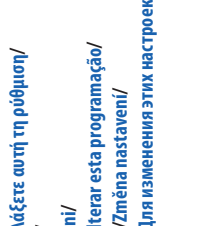
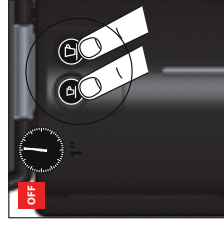
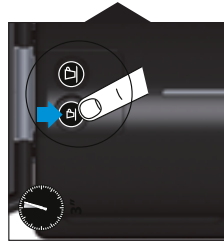
Um diese Einstellung zu ändern/

Per cambiare queste impostazioni/

Para cambiar este ajuste/Para alterar esta programação/

A beállítás megváltoztatásához/Změna nastavení/

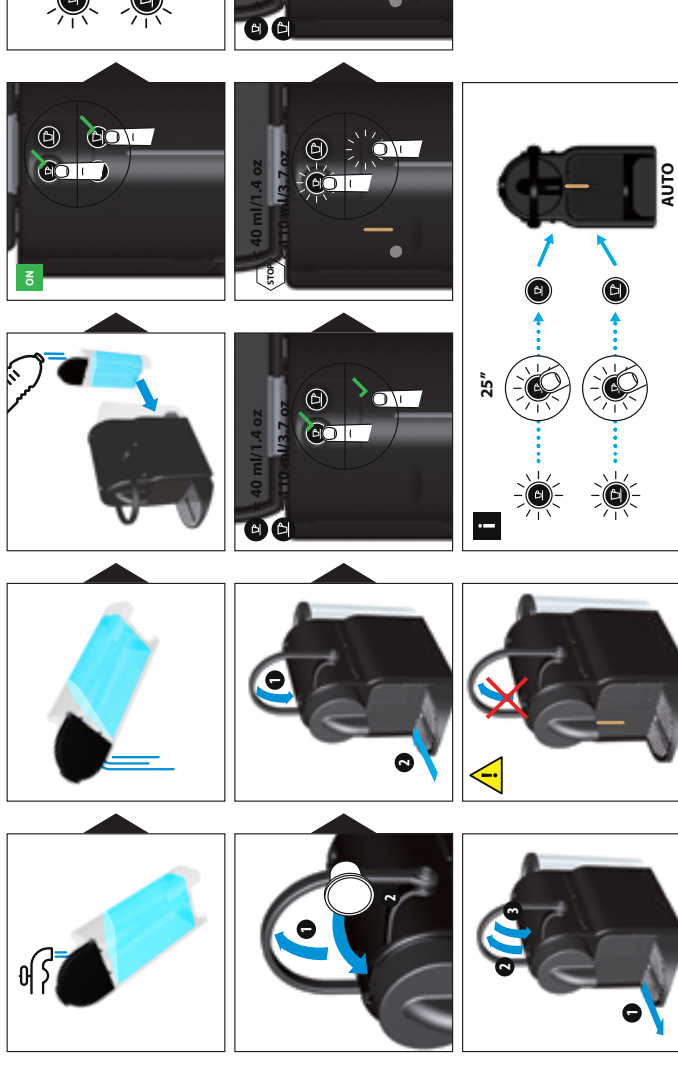
Aby zmienić ustawienia należy/Dля изменения этих настроек



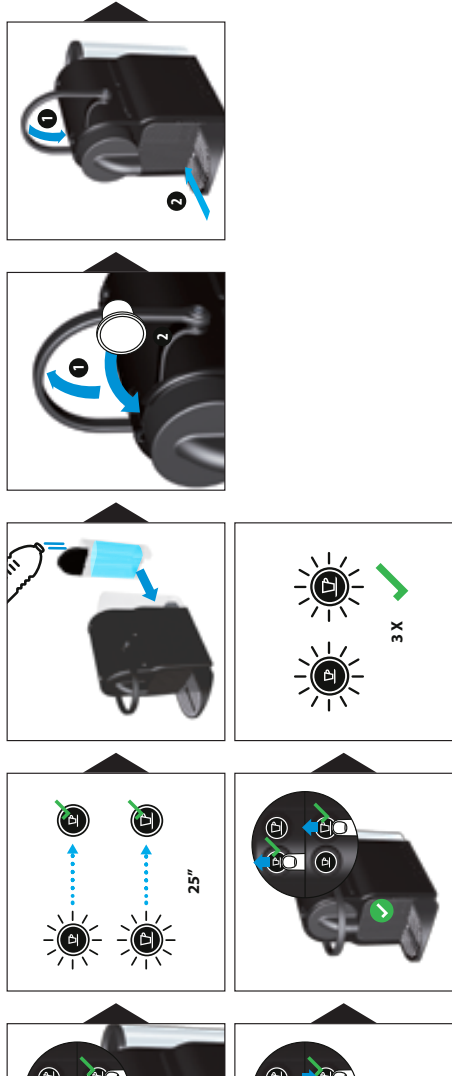
AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/PΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΤΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/  
 NACH LÄNGERER NICHTNUTZUNG/PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO/  
 DESPUÉS DE UN PERIODO DE INACTIVIDAD/  
 APÓS O APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO/  
 ELŐTT, VAGY HOSSZABB ÜZEMSZÜNET UTÁN/  
 PŘED POUŽITÍM NEBO SPŮŠTĚNÍ KÁVOVARU PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI/  
 E/УЖИТИЕ ПО ДЛИТЕЛЬНОМУ ПЕРИОДУ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ/  
 ВОЗВРАЩЕНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ



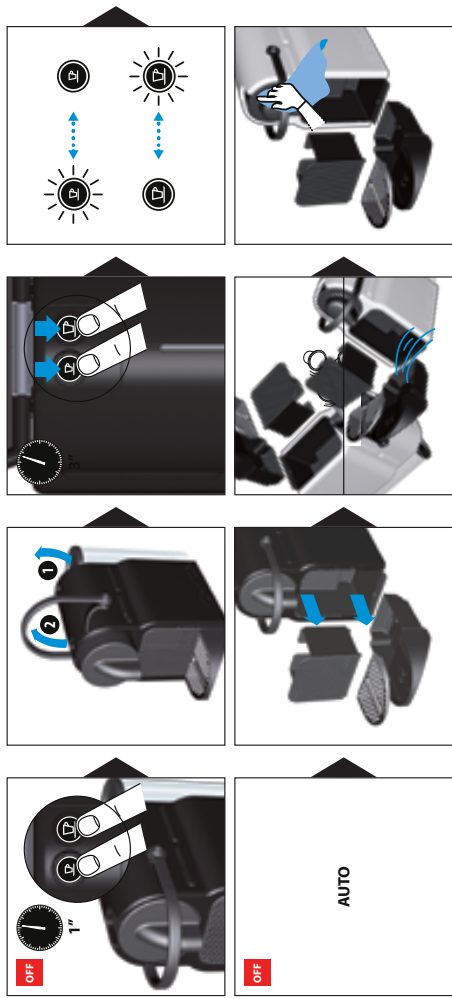
COFFEE PREPARATION/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ/PREPARACIÓN DE  
 PREPARAÇÃO DE CAFÉ/КÁВЭФÓЗЭС/ПŘÍPRAVA KÁVY/PRZYGOTOWANIE KAWY/ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



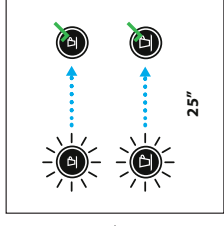
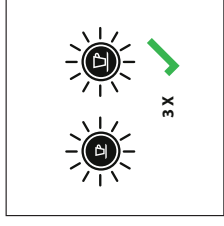
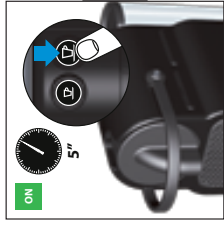
THE WATER VOLUME/ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/PROGRAMMIEREN DER TASSENFÜLLMENGE/  
 NE DELLA QUANTITÀ DI ACQUA/PROGRAMACIÓ DEL VOLUMEN DE AGUA/  
 O VOLUME DE ÁGUA/A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA/PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/  
 E ILOŚCI WODY/ΠΡΟΓΡΑΜΜΙΡΩΒΑΝΗ ΟΒΎΕΜΑ ΒΟΔΎ



EMPTYING THE SYSTEM/ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ /SYSTEM ENTLEEREN/SVUOTAMENTO DEL SISTEMA/  
 VACIAR EL SISTEMA/ESVAZIAMENTO DO SISTEMA/A RENDSZER KIÜRTÉSE/VPYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU/  
 OPRÓZNIANIE SYSTEMU Z WODY/ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ



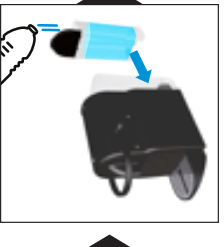
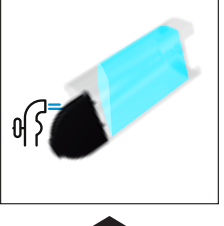
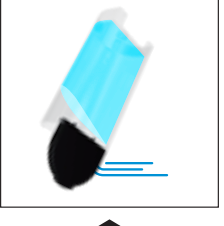
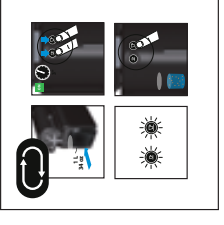
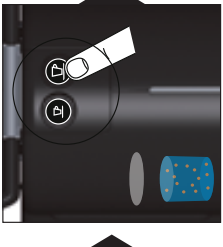
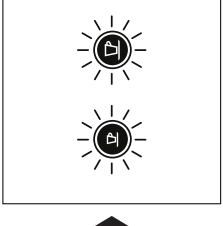
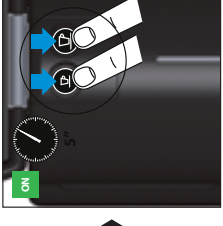
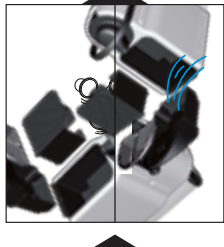
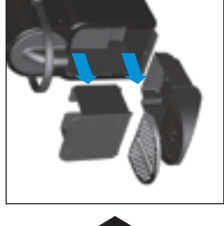
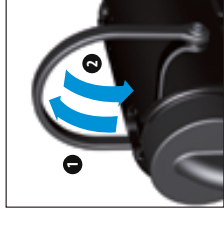
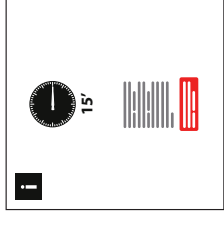
ΥΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/  
 E IMPOSTAZIONI DI FABBRICA/ RESTABLECER LOS AJUSTES PROGRAMADOS DE FÁBRICA/  
 DEFINIÇÕES DE FÁBRICA/ A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA/ OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/  
 USTAWIENÍ FABRYCZNYCH/ СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/  
 ZURÜCKSETZEN/ IMPOSTAZIONI DI FABBRICA/  
 de fábrica/ Definições de fábrica/  
 bni nastavení/ Ustawienia fabryczne/  
 М

= 40 ml / 1.4 oz  
 = 110 ml / 3.7 oz  
 9'

DESCALING/ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ/ ENTKALKEN/ DECALCIFICAZIONE/ DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAZIONE/ DESKALČOVÁNÍ/ OČIŠTĚNÍ  
 ODVÁRNĚNÍ/ ODKAMENIANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКЛІПІ

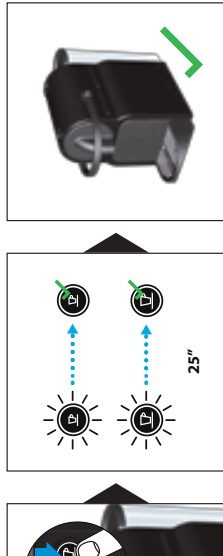




ΠΕΡΙΣ ΑΝΑΤΟΝ/ENTKALKEN/DESCALCIFICAZIONE/  
LIMPEZA/LIMPEZA/ÍZJÁRÓMENTESÍTÉS/ODVÁPŇENÍ/  
УДАЛЕНИЕ НАКЛПИ

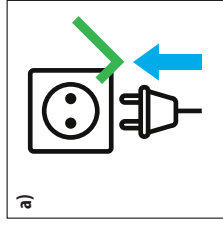
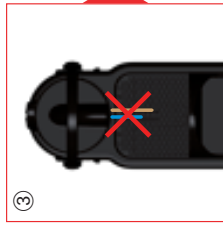
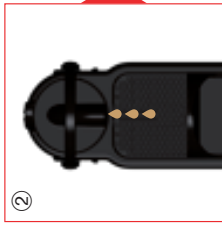
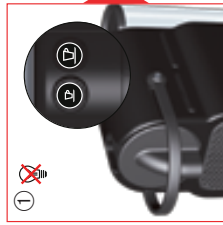
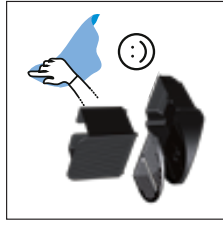
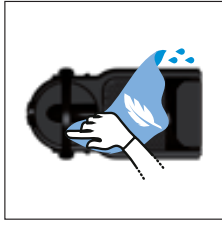
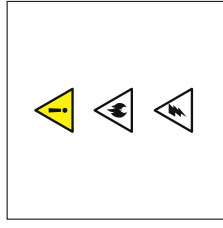
CLEANING/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/REINIGUNG/PULIZIA/  
LIMPEZA/LIMPEZA/ÍZTÍTÁS/ČISTĚNÍ/  
CZYSZCZENIE/ОУЧИСТКА

TROUBLESHOOTING/ΕΠΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI/  
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS/HIBA ELHÁRÍTÁSA/ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD/УСУВАН  
НЕІСПРАВНОСТІ

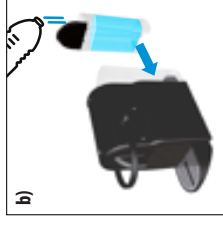


Descalc after <sup>(2)</sup> :	fH	French grade <sup>(3)</sup>
CaCO <sub>3</sub>	Cups (40 ml)	German grade <sup>(4)</sup>
10 mg/l	↑ 1000	Calcium carbonate <sup>(5)</sup>
200 mg/l	2000	
4000 mg/l	4000	

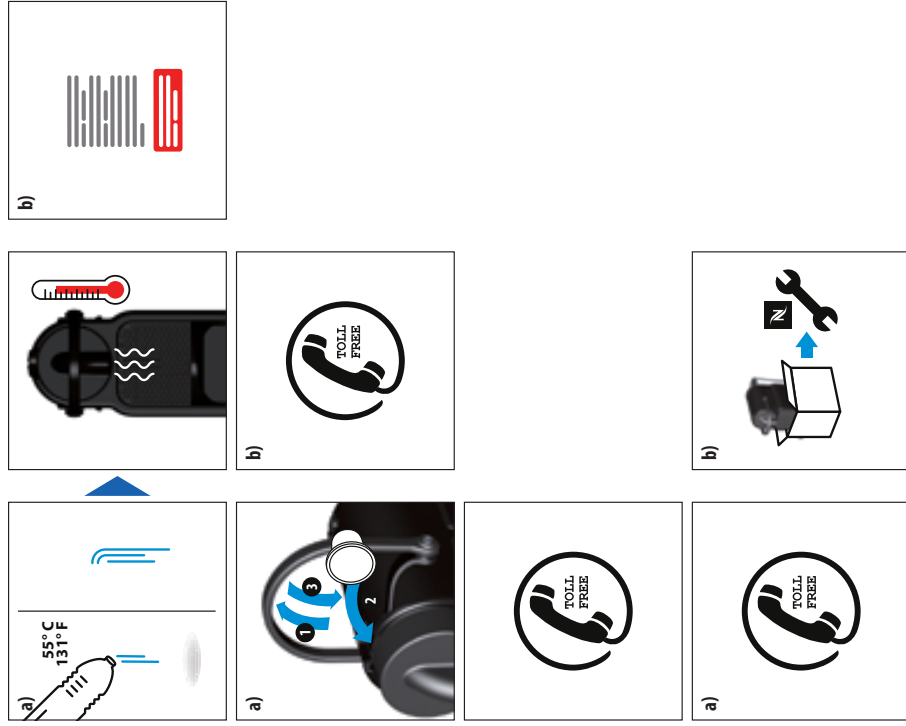
επιάρτε/Durezza dell'acqua/Durezza del agua/Durezza da água/Vízkeménység/  
воды/Жесткость воды  
по/Entkalkung nach/Descalcificare dopo/Descalcificar tras/Descalcificar apos/Vizkőmentesítés/  
lás po/удаление накипи после  
sische Härte/Livello francese/Calidad francesa/Grau français/Francia keménységi fok/  
ka/Французский стандарт  
siche Härte/Livello tedesco/Calidad alemana/Grau alemano/Német keménységi fok/  
niecka/Немецкий стандарт  
iumkarbonat (Kalkstein)/Carbonato di calcio/Carbonato cálcico/Carbonato de calcio/  
in véperaty/Megjan wapnia/Карбонат кальция



a) First use/Πρῶτη χρήση/  
Inbetriebnahme/Primo utilizzo/  
Primer uso/Primeira utilização/  
Első használat előtt/  
První použití/Pierwsze użycie/  
Первое использование







DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ  
 ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE/  
 ELIMINACIÓN DE DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO A  
 ÁRTALMATLANTÁSI ÉS KÖRNYEZETÉVEDELMI ELŐIRÁSOK/LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ  
 UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information from local authorities. Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into future machine ranges.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕΚ. Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπόρτε να αναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινόντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήνετε το μηχάνημα σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπόρτε να έχετε από τις τοπικές αρχές. Η Nespresso είναι φανατισμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή με την κανονισρία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος, στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών συσκευών.

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recyclefähige Stoffe. Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen werden können. Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden. Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design auszustatten wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili. Il suo apparecchio contiene materiali preziosi che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenre informazioni contattando le autorità locali. Nespresso si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Siamo ora introducendo benefici ambientali nel design di nuove macchine.

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables. La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria sobre el reciclaje de los residuos de Nespresso manteniendo un firme compromiso con el diseño y la fabricación de máquinas innovadoras eficientes y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de futuras gamas de máquinas.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis. A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deve a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre o reciclaje dos resíduos da Nespresso mantendo um firme compromisso com o design e a fabricação de máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais nas nossas novas e futuras gamas de máquinas.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION/ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/ D UMWELTSCHUTZ/SMAIAMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE/ DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL/ ŚSI IŚ KÓRNYZETVÉDELMÉI EŐRÁSOK/LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ SKA O ŚRODOWISKU/УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

2002/96/ΕΚ irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok gyűjtés lehetővé teszi ezeket az anyagokat az újrahasznosítását. A készüléket jurtassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanság módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat tarratőrekszik, hogy innovatív, csúcsfejlesztményű és felhasználható épkeket tervezzen és gyártson. Új készülékeink tervezésakor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe

odáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovín, ktoré môžu byť obnoveny padu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovín. Předaje přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů. *Mespresso* se zavázalo , které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní pracujeme do designu všech našich nových a budoucích řad kávovarové prvky pro ochranu životního

zgodniez Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. i odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych. *Mespresso* pragnie projektować i przyjaźnie i przyjazne dla użytkownika. znych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

вeствует директиве EC 2002/96/EC. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина ну в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации и вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Компания *Mespresso* разрабатывает и производит инновационные, ткие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

## LIMITED WARRANTY/ΕΓΓΥΗΣΗ/GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA/GARANTIA/GARANTIA/GARANZIA/ZÁRUCNÍ PO GWARANCJA/GARANTIA

Delonghi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Delonghi will either repair or replace defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Delonghi to send or bring it for repair. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Mespresso* capsules will not be covered by this warranty.

H Delonghi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Delonghi αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξάρτητα από τον αγοραστή. Τα αντικατασθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφειλόμενο σε ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βεβαίω που επιστρέφεται από την αγορά του προϊόντος, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν επιρροσβάτο στα επιβεβαιωμένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με το φέρτετε για επισκευή. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών *Mespresso*, δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση.

Delonghi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Delonghi nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Originalgarantie oder normaler Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder den Händler, an dem Sie das Produkt gekauft haben, um die Reparatur zu vereinbaren. *Mespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von nicht-genuine *Mespresso* Kapseln entstehen.

Delonghi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Delonghi riparerà o sostituirà il prodotto a carico del proprietario. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, whichever warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Delonghi to send or bring it for repair. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Mespresso* capsules will not be covered by this warranty.

## LIMITED WARRANTY/ΕΓΓΥΗΣΗ/GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA/GARANTIA/GARANZIA/ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/ ГВАРАНЦІЯ/ГАРАНТІЯ

Producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, DeLonghi reparará o sustituirá, a su costo, los componentes defectuosos sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía original. Este periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal que sea más largo de los dos. Los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con DeLonghi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Cualquier producto de sustitución será cubierto por esta garantía.

Este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a DeLonghi repara ou substitui, ao seu custo, os componentes defeituosos sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior prazo. Este período que seja mais longo de dois anos. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção inadequada, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis a venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a DeLonghi para obter a direção para onde enviar o produto para reparação. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Mespresso* não será abrangido por esta garantia.

Az anyaghibára és újratáji hibáira terjed ki a vásárlástól számított két évig. A garancia ideje alatt a DeLonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás alkatrészt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, rendeltetészerű karbantartás vagy a rendeltetészerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltevélei nem zárnak ki, korlátozzák a termék meghibásodásával megszerzett – kötelező érvényű, tövényerejű jopokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy termék hibás, forduljon a DeLonghi ügykezelő központjához, hogy küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Mespresso* kapszula használatából eredeztethető.

Produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost DeLonghi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli komponent bez nároku pro jeho majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období bude delší. Tento termín, který bude delší než dva roky. Tato omezená záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou, špatným použitím, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktů a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost DeLonghi, abyste ji mohli poslat k opravě. Na vady a poruchy způsobené použitím jiných, než originálních *Mespresso* kapslí se tato záruka nevztahuje.

## LIMITED WARRANTY/ΕΓΓΥΗΣΗ/GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA/GARANTIA/GARANZIA/ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/ ГВАРАНЦІЯ/ГАРАНТІЯ

DeLonghi udílela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, DeLonghi, zgodnie z własnym kosztami, wymieni wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają z transakcją sprzedawcy produktu. W przypadku podejrzenia usterek urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Mespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż *Mespresso*, nie będą objęte gwarancją.

DeLonghi garantuje odсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода DeLonghi обязуется бесплатно или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей», что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом DeLonghi. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул другой компании *Mespresso*.


 NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB/CLUBE NESPRESSO/  
 НОЗ/НESPRESSO CLUB/КЛУБ NESPRESSO/КЛУБОВ NESPRESSO

AU 1800 623 033

AT 0800 216251

BH 80001999

BE 0800 162 64

CY 80002223

CZ 800263333

DK 80909600

DO 1 809 508 5000

EG 202 22 66 8032

FI 08001 77601

FR 0800555253

GF 594 594 38 42 41

DE 08001818 444

GR 8001171300

GP 0800 26 8001

HU 06 80 2582 80

IT 800 39 20 29

JO 962 79 9 835 835

KW 965 249 22 600

LB 961 5 953 700

LU 8002 26 33

MO 0800 00 3850

MU 230 206 9401

MA 0801 00 77 02

NL 0800 022 23 20

NZ 0800234579

NO 800 87 600

NO 800 87 500

OM 800 71175

PL 800 51 52 53

PT 800 260 260

QA 8000888

RE 0800 222 000

RU 8800 200 00 0

SM MF SX 590 590 871 570

SA 8001166612

ZA 0800 63777 3776

ES 900 259 259

SE 0200 456 600

CH 0800 55 52 53

TR 444 1 576

AE 80063773776

UK IE 0800 442 442  
1800 81 26 60 (ROI)



EN80.B  
BY *MESPRESSO*